



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1992/22/Corr.1
E/CN.4/1992/84/Corr.1
16 July 1992

RUSSIAN ONLY

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ЕЕ
СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

(Женева, 27 января-6 марта 1992 года)

Исправление

Прилагаемые страницы следует включить в документ E/1992/22-E/CN.4/1992/84
в качестве Главы I.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом	5
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека	5
II. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам	7
III. Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений	8
IV. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	9
V. Права человека и молодежь	10
VI. Осуществление Конвенции о правах ребенка	11
VII. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	11
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение	12
2. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	12
3. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
4. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	12
5. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	13
6. Право на справедливое судебное разбирательство	13
7. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	13
8. Права человека и инвалидность	14
9. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	14
10. Дискриминация в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	14
11. Положение в области прав человека в Мьянме	15
12. Положение в области прав человека на Кубе	15
13. Положение в области прав человека в Сальвадоре	15
14. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	16
15. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	16
16. Положение в области прав человека в Афганистане	16
17. Положение в области прав человека в Ираке	17
18. Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни	17
19. Лица, перемещенные внутри страны	17
20. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской порнографии и детской проституции	18

/...

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
21. Положение в области прав человека на Гаити	18
22. Оказание помощи Гватемале в области прав человека	18
23. Положение в Экваториальной Гвинее	19
24. Осуществление экономических, социальных и культурных прав	19
25. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	19
26. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию	20
27. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	20
28. Права человека и окружающая среда	21
29. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	21
30. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами	22
31. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами	22
32. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов	23
33. Рабочая группа по современным формам рабства	23
34. Организация работы сорок девятой сессии Комиссии по правам человека	24

I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ
ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

A. Проекты резолюций

- I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/26 от 31 мая 1991 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года, 43/92 от 8 декабря 1988 года и 45/84 от 14 декабря 1990 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Ахмеду Халифе за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1);

2. выражает свою благодарность всем правительствам и организациям, которые представили информацию Специальному докладчику;

3. постановляет предложить Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя в отношении перечисленных предприятий подробности, которые он сочтет необходимыми и целесообразными, в том числе изложение ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад через Подкомиссию Комиссии по правам человека;

b) использовать все материалы, имеющиеся в распоряжении других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений и других межправительственных или неправительственных организаций, а также из любых других соответствующих источников, для указания объема, характера и неблагоприятных для населения последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) расширять прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида Секретариата с целью укрепления взаимного сотрудничества, необходимого для обновления своего доклада;

4. призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в придании докладу еще большей точности и информативности;

b) распространить обновленный доклад и предать его содержание максимально широкой гласности;

5. призывает также все правительства и организации продолжать применять санкции против режима Южной Африки до полной ликвидации системы апартеида в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1989 года в ее резолюции S-16/1;

6. предлагает Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии обсудить обновленный доклад;

7. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 45/84 Генеральной Ассамблеи выделить Специальному докладчику двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и разработке документации по конкретным случаям, имеющим особое значение;

8. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всесозможную помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его мандата, с целью расширения прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида Секретариата и укрепления взаимного сотрудничества, необходимого для обновления его доклада;

9. просит также Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств тех стран, финансовые институты которых продолжают вести дела с режимом Южной Африки, и просить их сообщить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они, возможно, пожелают представить по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря связаться с правительством Южной Африки с целью предоставления возможности Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку в рамках специальной миссии для последующего обновления его доклада;

11. предлагает Генеральному секретарю продолжать максимально широко распространять обновленный доклад Специального докладчика и предать его максимальной гласности в качестве издания Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/7, и главу VI.]

II. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1992/16 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, в которой Комиссия одобрила текст проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1992/48 и Corr.1, приложение I),

сознавая, что лица, принадлежащие к меньшинствам, могут также пользоваться, согласно международному или внутригосударственному праву, другими правами, помимо тех, которые изложены в данном проекте декларации;

признавая, что по-прежнему существует необходимость в разработке международной защиты в этой области,

считая, что принципы и права, изложенные в данном проекте декларации, касаются вопросов, представляющих общий интерес,

одобряет проект декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и рекомендует его Генеральной Ассамблее для утверждения и принятия дальнейших мер.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/16, и главу XVIII.]

III. Декларация о защите всех лиц от насильственного исчезновения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решение 1986/106 Комиссии по правам человека от 13 марта 1986 года, в котором Комиссия предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вновь рассмотреть вопрос о разработке декларации о борьбе с тайным задержанием лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/27 от 31 мая 1991 года, в которой он уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека рассмотреть проект декларации о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений, подготовленный Подкомиссией,

выражая свою признательность Комиссии по правам человека за завершение разработки проекта декларации,

1. постановляет представить доклад Рабочей группы по вопросу о защите всех лиц от насильственных исчезновений Комиссии по правам человека (E/CN.4/1992/19/Rev.1) и проект декларации на рассмотрение Генеральной Ассамблеи с целью принятия декларации Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии;

2. рекомендует обеспечить самое широкое распространение полного текста декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений после принятия ее Генеральной Ассамблеей.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/29, и главу X.]

IV. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1992/43 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года,

1. разрешает учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждения проект текста, предложенный правительством Коста-Рики 22 января 1991 года (см. E/CN.4/1991/66), которая проведет свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности, с тем чтобы она могла провести свое совещание до начала сорок девятой сессии Комиссии по правам человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/43, и главу X.]

V. Права человека и молодежь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1992/49 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года и резолюцию 1991/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, г-ну Думитру Мазилу, за его доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/42);

2. выражает благодарность всем правительствам и неправительственным организациям, которые предоставили Специальному докладчику соответствующую информацию;

3. постановляет предложить Специальному докладчику обновить свой доклад в свете рекомендаций, высказанных в Подкомиссии на ее сорок третьей сессии, с уделением особого внимания проблемам слаборазвитости и безработицы, праву на отказ от воинской службы по соображениям убеждений, а также вопрос о детях, находящихся в тюрьмах в различных частях мира;

4. предлагает Специальному докладчику провести консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях дальнейшего проведения и завершения своей работы для представления его окончательного доклада Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии;

5. просит Генерального секретаря и далее собирать и предоставлять Специальному докладчику информацию и данные, касающиеся его исследования, и оказывать ему всяческую помощь, которая может потребоваться для завершения его доклада, включая консультации с Центром по правам человека, с тем чтобы он смог представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/49, и главу XVII.]

VI. Осуществление Конвенции о правах ребенка

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/112 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и резолюцию 1992/75 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года,

будучи обеспокоен объемом работы Комитета по правам ребенка и опасностью возрастания нежелательного отставания в рассмотрении докладов государств-участников,

1. напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/112 поддержала организацию работы Комитета в будущем на основе проведения двух сессий в год продолжительностью в две-три недели каждая и учреждение предсессионной рабочей группы для предварительного рассмотрения докладов государств-участников;

2. приветствует решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 46/112 принять надлежащие меры на ее сорок седьмой сессии по рекомендациям Комитета по правам ребенка;

3. просит Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых ресурсов в рамках общих существующих бюджетных средств, с тем чтобы предоставить возможность Рабочей группе полного состава Комитета по правам ребенка провести заседания в 1992 году после второй сессии Комитета.

VII. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1992/82 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии с целью завершить к этому времени второе чтение проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы и представить его на утверждение Комиссии на ее сорок девятой сессии;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/82, и главу XXI.]

В. Проекты решений

1. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/6 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на три года, а также одобряет просьбу Комитета к Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/6, и главу IX.]

2. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/17 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог представить доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/17, и главу XX.]

3. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/30 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить на три года мандат Рабочей группы по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц в том виде, как он определен в резолюции 20 (ЖХХVI) Комиссии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий, принятия дальнейших мер или проведения сессий в странах, готовых принять ее.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/30, и главу X.]

4. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/32 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на три года, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая ему понадобится, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/32, и главу X.]

5. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/33 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года, одобряет решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить Специальному докладчику подготовку доклада об усилении независимости судей и юридической профессии в том виде, как это определено в резолюции 1991/35 Подкомиссии от 29 августа 1991 года, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/33, и главу X.]

6. Право на справедливое судебное разбирательство

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1991/28 от 31 мая 1991 года и принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1991/43 от 5 марта 1991 года и 1992/34 от 28 февраля 1992 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащейся в ее резолюции 1991/14 от 28 августа 1991 года, о продолжении г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом подготовки их исследования, озаглавленного "Право на справедливое судебное разбирательство, признание в современных условиях и меры по его укреплению", а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальным докладчикам всю необходимую помощь для выполнения их задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/34, и главу X.]

7. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/44 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, уполномочивает Рабочую группу по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести заседание в течение десяти рабочих дней до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задачи, включая адекватное распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/44, и главу XVII.]

8. Права человека и инвалидность

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/48 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю: а) обеспечить лучшую координацию между специализированными учреждениями, органами Организации Объединенных Наций по правам человека и другими органами, занимающимися вопросами прав человека и инвалидности, а также б) принять необходимые меры для обеспечения публикации Организацией Объединенных Наций окончательного доклада Специального докладчика по вопросу о правах человека и инвалидности на всех официальных языках и его передачу для рассмотрения Комиссии по социальному развитию.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/48, и главу XVII.]

9. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/54 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю опубликовать материалы Международного семинара по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2), и организовать проведение мероприятий, с тем чтобы начать планирование проведения в 1993 году после Всемирной конференции по правам человека международного семинара, и представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о ходе его подготовки.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/54, и главу XI.]

10. Дискриминация в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом иммунодефицита (СПИД)

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/56 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомитета по предупреждению дискриминации и защите меньшинств к Специальному докладчику г-ну Луису Варела Киросу представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии, а также к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику помощь, которая может ему потребоваться для завершения его работы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/56, и главу XI.]

11. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/58 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет решение Комиссии назначить специального докладчика с целью установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы для изучения положения в области права человека в этой стране и представления доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/58, и главу XII.]

12. Положение в области прав человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/61 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к ее председателю поручить Специальному представителю, назначенному Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1991/68, выполнять функции ее Специального докладчика для рассмотрения вопроса и представления доклада о положении в области прав человека на Кубе, а также одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику доложить Комиссии на ее сорок девятой сессии о результатах его усилий в соответствии с резолюцией 1992/61 и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/61, и главу XII.]

13. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/62 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю назначить независимого эксперта в целях оказания правительству Сальвадора помощи в области прав человека, изучения положения в области прав человека в этой стране и воздействия, которое оказывает выполнение Мирных соглашений на эффективное осуществление прав человека, а также изучение способов, с помощью которых обе стороны претворяют в жизнь рекомендации, содержащиеся в окончательном докладе Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1992/32), и рекомендации, внесенные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и комиссиями, созданными в процессе переговоров, а также одобряет просьбу Комиссии к независимому эксперту представить доклад о результатах своих исследований Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/62, и главу XII.]

14. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/66 Комиссии по правам человека от 4 марта 1992 года, одобряет подтверждение Комиссией создания Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в порядке исключения межсессионной рабочей группы по вопросу о рационализации работы и повестки дня Подкомиссии, одобряет предложение Комиссии ее председателю информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта, а также одобряет решение Комиссии пригласить председателя Подкомиссии на ее сорок третьей сессии прибыть для проведения консультаций с членами президиума Комиссии по завершении ее сорок восьмой сессии и председателя Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении Подкомиссией инициатив, рекомендованных в резолюции Комиссии 1992/66.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/66, и главу XVII.]

15. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/67 Комиссии по правам человека от 4 марта 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального представителя, а также одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и окончательный доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/67, и главу XII.]

16. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/68 Комиссии по правам человека от 4 марта 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/68, и главу XII.]

17. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/71 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика и просить его вновь посетить северный район Ирака и представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и окончательный доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/71, и главу XII.]

18. Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/72 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к ее председателю, после консультаций с президиумом, назначить лицо, пользующееся признанным международным авторитетом, Специальным докладчиком на три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/72, и главу XII.]

19. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/73 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю назначить представителя, для того чтобы он мог вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/73, и главу XI.]

20. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской порнографии и детской проституции

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/76 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог представить доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/76, и главу XXII.]

21. Положение в области прав человека на Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/77 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к ее председателю, после консультаций с президиумом, назначить специального докладчика и поручить ему подготовить доклад о положении в области прав человека на Гаити и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/77, и главу XIX.]

22. Оказание Гватемале помощи в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/78 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы он мог продолжить изучение положения в области прав человека в Гватемале и оказание помощи правительству в области прав человека и представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад с оценкой мер, принятых правительством во исполнение представленных ему рекомендаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/78, и главу XIX.]

23. Положение в Экваториальной Гвинее

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1992/79 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, одобряет просьбу Комиссии к ее председателю, после консультаций с президиумом, назначить специалиста, пользующегося международным авторитетом в области прав человека и хорошо осведомленного о положении в Экваториальной Гвинее, в качестве эксперта Комиссии, которому будет поручено внимательно изучить вопрос о нарушениях прав человека правительством Экваториальной Гвинеи, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать эксперту Комиссии всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1992/79, и главу XIX.]

24. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/103 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года и резолюцию 1991/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомитета к г-ну Данило Тюрку, Специальному докладчику по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, подготовить свой окончательный доклад, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему понадобиться для успешного выполнения его задачи, а также предоставить ему всю соответствующую информацию из источников системы Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/103, и главу VII.]

25. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1992/107 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года и резолюцию 1991/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях к г-ну Леандро Деспуи продолжать обновлять перечень чрезвычайных положений и включить в свой годовой доклад Подкомиссии и Комиссии заверченный проект стандартных положений по чрезвычайным положениям с уделением особого внимания вопросу о правах, отступление от которых не допускается, а также одобряет просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения им своей работы и, в частности, принятия эффективных мер в ответ на представляемую ему информацию.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/107, и главу X.]

/...

26. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/108 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года и резолюцию 1991/25 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомитета к г-ну Тео ван Бовену, Специальному докладчику по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также их реабилитацию, подготовить второй доклад о ходе работы, содержащий дополнительную информацию и анализ соответствующих решений и мнений международных органов, занимающихся проблемами прав человека, и информацию и анализ национального законодательства и практики, а также к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая потребуется для проведения его исследования.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/108, и главу X.]

27. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/109 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года и резолюцию 1991/23 от 29 августа 1991 года, одобряет рекомендацию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Подкомиссии продлить мандат Специального докладчика на два года, с тем чтобы дать ей возможность представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии, а также рекомендацию Подкомиссии Центру по правам человека выделить одного штатного сотрудника категории специалистов для проведения последующей работы по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, и поддержания связи с правительствами, органами Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями с особым упором на сбор данных от многочисленных организаций, которые в настоящее время содействуют искоренению вредной традиционной практики.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/109, и главу XVII]

28. Права человека и окружающая среда

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/110 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года и резолюцию 1991/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомитета к г-же Фатме Зоуре Ксентини, Специальному докладчику по вопросам прав человека и окружающей среды, подготовить доклад о ходе работы по вопросам прав человека и окружающей среды, а также к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в подготовке ее исследования, а также в компиляции и анализе собранной информации и документации.

[См. главу II, раздел В,
решение 1992/110, и главу XVII.]

29. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/111 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года и решение 1991/111 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии:

а) к г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу подготовить доклад о ходе работы по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами для Рабочей группы по коренным народам на ее десятой сессии и для Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии, а также б) к Генеральному секретарю оказывать ему всю необходимую помощь для продолжения его работы и, в частности, организовать вторую поездку в "Арquivo де Индиас" в Севилье, Испания, предоставить ему специализированную научную помощь, как это предусмотрено в предыдущих резолюциях по данному вопросу, и организовать необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу II, раздел В,
решение 1992/111, и главу XVII.]

30. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/112 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года и резолюцию 1991/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомитета:

а) к Генеральному секретарю подготовить в сотрудничестве со Специальным докладчиком Подкомиссии техническое совещание экспертов по вопросам меньшинств, которое предусмотрено в резолюции 1991/62 Комиссии от 6 марта 1991 года, с тем чтобы оно было проведено в 1992 году; б) к Специальному докладчику продолжить консультации с государствами, которые могут также включать посещения стран по приглашению правительств, с тем чтобы собрать информацию из первоисточников, и представить доклад о ходе его исследования, а также с) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для успешного выполнения его работы.

[См. главу II, раздел В,
решение 1992/112, и главу XVIII.]

31. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/113 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года и резолюцию 1991/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановляет предложить органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы вся финансируемая или предоставляемая ими техническая помощь была совместимой с международными документами и нормами, применимыми к коренным народам, и с этой целью Совет поддерживает меры по усилению координации между организациями системы Организации Объединенных Наций, а также по расширению участия коренных народов в планировании и осуществлении затрагивающих их проектов, а также призывает региональные комиссии организовать совещания с представительными организациями коренных народов в рамках резолюции 45/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года.

[См. главу II, раздел В,
решение 1992/113 и главу XVII.]

32. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/114 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года, одобряет назначение г-жи Эрики-Ирэн Даес в качестве Специального докладчика Подкомиссии для подготовки исследования по вопросу о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом для укрепления уважения культурной собственности коренных народов, подлежащего представлению Подкомиссии на ее сорок пятой сессии в 1993 году, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая может ей понадобиться для выполнения этой задачи.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/114, и главу XVII.]

33. Рабочая группа по современным формам рабства

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/115 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года и резолюцию 1991/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Генеральному секретарю: а) направить представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции в Страсбурге 25-27 сентября 1991 года и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе на ее семнадцатой сессии; б) вновь выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов Центра по правам человека, занимающегося вопросами, касающимися современных форм рабства, на полной ставке для работы на постоянной основе с целью заблаговременной подготовки документации, содействия представительству на сессиях Рабочей группы по возможности наибольшего числа межправительственных и неправительственных организаций, компетентных в рассматриваемых областях, и для представления доклада о мерах, принятых с этой целью, Комиссии на ее сорок девятой сессии и Рабочей группе на ее семнадцатой сессии; с) изучить возможность проведения сессий Рабочей группы в течение восьми рабочих дней в апреле или мае с целью избежать дублирования сроков проведения совещаний других рабочих групп Подкомиссии и снять бремя, накладываемое этим на Центр по правам человека, а также в связи с невозможностью для представителей правительств и неправительственных организаций присутствовать на проходящих одновременно сессиях.

[См. главу II, раздел В, решение 1992/115, и главу XVII.]

34. Организация работы сорок девятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1992/119 Комиссии по правам человека от 6 марта 1992 года, решил разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение Комиссией по правам человека на ее сорок девятой сессии сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, и принимает во внимание решение Комиссии просить ее председателя на ее сорок девятой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу II, раздел В,
решение 1992/119, и главу III.]
